



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.05.2000  
KOM(2000) 273 endelig

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om anden ændring af forordning (EF) nr. 2742/1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 fastsætter bl.a. fiskerimulighederne og de dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande for EF-farvandene for år 2000. Kommissionen fremlagde den 27. marts 2000 et ændringsforslag (KOM(2000)175), der skulle omfatte visse justeringer, som nu forelægges Rådet til godkendelse. Under proceduren for Kommissionens vedtagelse af forslaget har det vist sig, at der er behov for yderligere ændringer:

For det første afsluttedes forhandlingerne om de gensidige forbindelser på fiskeriområdet mellem EF og Færøernes hjemmestyre den 3. marts 2000. Tilsvarende blev konsultationerne med Estland om fiskerisamarbejdet i år 2000 afsluttet den 14. marts 2000. Konklusionerne fra disse konsultationer, som vedrører udveksling af fiskerimuligheder i form af kvoter og licenser, skal nu omsættes til EF-bestemmelser, så fiskerne kan udnytte de nye fiskerimuligheder.

For det andet bør de farvande, hvor norske fartøjer må drive fiskeri efter blåhvilling, nøjere fastlægges, så visse områder nord og vest for Irland udelukkes, som anført i det godkendte protokollat af konsultationerne mellem EF og Norge om fiskerirettighederne for år 2000.

Rådet anmodes om at vedtage dette forslag, så fiskerne får mulighed for at udnytte de nye fiskerimuligheder og fortsat kan drive fiskeri på rimelige betingelser.

## RÅDETS FORORDNING

### **om anden ændring af forordning (EF) nr. 2742/1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur<sup>1</sup>, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 2742/1999 af 17. december 1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98<sup>2</sup> fastlægger bestemmelser om forvaltningen af udnyttelsesraterne for bestande af interesse for EF.
- (2) I overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det færøske landsstyre på den anden side<sup>3</sup> og i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland<sup>4</sup>, har EF ført konsultationer med Færøernes landsstyre og Estland. Delegationerne enedes om at anbefale deres respektive myndigheder for år 2000 at fastsætte visse fiskerimuligheder i form af kvoter og licenser for den anden parts fartøjer. Der bør træffes de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af resultaterne af konsultationerne i EF-bestemmelserne.
- (3) De farvande, hvor norske fartøjer må drive fiskeri efter blåhvilling, bør nøjere fastlægges, så visse områder nord og vest for Irland udelukkes, som anført i det godkendte protokollat af konsultationerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Norge om fiskerirettighederne for år 2000 (Bruxelles, den 2. december 1999).

---

<sup>1</sup> EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 341 af 31.12.1999, s. 1. Forordningen er ændret ved forordning (EF) nr. ... (EFT L ... af .....2000, s. ...).

<sup>3</sup> EFT L 226 af 29.8.1980, s. 12.

<sup>4</sup> EFT L 332 af 20.12.1996, s. 16.

- (4) Rådets forordning (EF) nr. 2742/1999 bør ændres i overensstemmelse hermed -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 2742/1999 foretages følgende ændringer:

1. I tabellen i artikel 3, stk. 3, indsættes følgende:

Estland	EUR 216 695
---------	-------------

2. Ordet "Estlands," indsættes i artikel 10 mellem "Barbados'," og "Guyanas," og i artikel 11, nr. ii), foran "Letlands".
3. Angivelserne i bilag I indsættes i stedet for de tilsvarende angivelser i bilag I A.
4. Angivelserne i bilag II indsættes i bilag I A.
5. Angivelserne i bilag III indsættes i stedet for de tilsvarende angivelser i bilag I D.
6. Angivelserne i bilag IV indsættes i bilag VI.
7. Angivelserne i bilag V indsættes i bilag VIa.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*

## BILAG I

<b>Art:</b>	Sild <i>Clupea harengus</i>	<b>Område:</b> IIIbcd (EF-farvande), undtagen forvaltningsenhed 3
Danmark	23243	
Tyskland	70486	
Finland	26350	
Sverige	98971	
EF	218550	
Estland	2000 (1)	
Letland	1000 (2)	
Litauen	500 (3)	
Polen	4000	
Den Russiske Føderation	2500	
TAC	405000	

(1) Skal fratrækkes i Estlands andel af IBSFC TAC.

(2) Skal fratrækkes i Letlands andel af IBSFC TAC.

(3) Skal fratrækkes i Litauens andel af IBSFC TAC.

### **Særlige betingelser:**

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

	IBSFC under- afsnit 23	Estiske farvande	Lettiske farvande	Litauiske farvande	Forvaltningsenhed 3
EF		2000	1000	500	
Danmark	3000				
Sverige	3000				8000

<b>Art:</b>	Torsk <i>Gadus morhua</i>	<b>Område:</b> IIIbcd (EF-farvande)
-------------	------------------------------	-------------------------------------

Danmark	28865
Tyskland	12623
Finland	1471
Sverige	21303
EF	64262

Letland	2100 (1)
Litauen	1000 (2)
Polen	350 (3)

TAC 105000

(1) Skal fratrækkes i Letlands andel af IBSFC TAC.

(2) Skal fratrækkes i Litauens andel af IBSFC TAC.

(3) Må kun fiskes med garn.

### Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

	Estiske farvande	Lettiske farvande	Litauiske farvande
EF	600	1300	1000

<b>Art:</b>	Laks <i>Salmo salar</i>	<b>Område:</b> IIIbcd (EF-farvande) (1)
-------------	----------------------------	---

Danmark	91479 (2)
Tyskland	10178 (2)
Finland	114068 (2)
Sverige	123652 (2)
EF	339377 (2)
Letland	1000 (3)
Litauen	500 (4)
TAC	450000 (2)

(1) Undtagen IBSFC-underafsnit 32

(2) Udtrykt i antal enkeltfisk.

(3) Skal fratrækkes i Letlands andel af TAC.

(4) Skal fratrækkes i Litauens andel af TAC.

### Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

	Lettiske farvande	Litauiske farvande
EF	3000	500

<b>Art:</b>	Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Område:</b> IIIbcd (EF-farvande)
-------------	--------------------------------------	-------------------------------------

Danmark	35480
Tyskland	22478
Finland	18573
Sverige	81589
EF	158120
Estland	2000 (1)
Letland	8000 (2)
Litauen	4000 (3)
Polen	4000
TAC	400000

(1) Skal fratrækkes i Estlands andel af IBSFC TAC.

(2) Skal fratrækkes i Letlands andel af IBSFC TAC.

(3) Skal fratrækkes i Litauens andel af IBSFC TAC.

### Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

	<u>Estiske farvande</u>	<u>Lettiske farvande</u>	<u>Litauiske farvande</u>
EF	4000	8000	4000



## BILAG II

---

<b>Art:</b>	Sild <i>Clupea harengus</i>	<b>Område:</b> IIIId (estiske farvande)
-------------	--------------------------------	---

---

	2000 (1)
EF	2000 (2)
TAC	405000

(1) Til rådighed for Danmark, Tyskland, Finland og Sverige inden for de respektive kvoter for IIIbcd (EF-farvande)

(2) Denne kvote skal fratrækkes i EF's andel af TAC for IIIbcd (EF-farvande).

---

<b>Art:</b>	Torsk <i>Gadus morhua</i>	<b>Område:</b> IIIId (estiske farvande)
-------------	------------------------------	---

---

	600 (1)
EF	600 (2)
TAC	105000

(1) Til rådighed for Danmark, Tyskland, Finland og Sverige inden for de respektive kvoter for IIIbcd (EF-farvande)

(2) Skal fratrækkes i EF's andel af TAC for IIIbcd (EF-farvande).

---

<b>Art:</b>	Brisling <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Område:</b> IIIId (estiske farvande)
-------------	--------------------------------------	---

---

	4000 (1)
EF	4000 (2)
TAC	400000

(1) Til rådighed for Danmark, Tyskland, Finland og Sverige inden for de respektive kvoter for IIIbcd (EF-farvande)

(2) Hvoraf 1300 tons skal fratrækkes i EF's andel af TAC for IIIbcd (EF-farvande).

---

### BILAG III

---

<b>Art:</b>	Blåhvilling	<b>Område:</b> Vb (EF-farvande), VI, VII, XII og XIV
	<i>Micromesistius poutassou</i>	

---

Danmark	3370
Tyskland	13040
Spanien	21730
Frankrig	18150
Irland	26080
Nederlandene	40970
Portugal	1630
Det Forenede Kongerige	38030
EF	163000
Norge	222000 (1)(2)(3)(4)
Færøerne	62000 (1)(2)(5)
TAC	407000 (1)(6)

(1) Eksklusive blåhvilling, der er taget inden for kvoterne for blandede fangster af tobis, sperling og brisling (se tobis i Nordsøen).

(2) Fiskeri er forbudt i underafsnit VI syd for 56° 30' N og i underafsnit VII øst for 12° V.

(3) Kan tages i IIa (EF-farvande).

(4) Hvoraf indtil 9000 t må være guldlaks (*Argentina spp.*).

(5) Inklusive uundgåelige bifangster af guldlaks (*Argentina spp.*).

(6) Eksklusive 40000 t, som Norge må tage i IVa.

#### **Særlige betingelser:**

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner:

	VIIIa,b,d,e	IVa
Spanien	5000	
Norge		40000

---

<b>Art:</b>	Makrel	<b>Område:</b> IIa (ikke-EF-farvande), Vb (EF-farvande), VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV
	<i>Scomber scombrus</i>	

Tyskland	21080 (1)
Spanien	20 (2)
Frankrig	14060 (1)
Irland	70270 (1)
Nederlandene	30740 (1)
Det Forenede Kongerige	193240 (1)
EF	329410 (1)
Norge	13460 (3)
Færøerne	9600 (4)
TAC	560000 (5)

(1) Må ikke fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion.

(2) Må kun fiskes i farvande under Spaniens højhedsområde eller jurisdiktion eller i internationale farvande i det pågældende område.

(3) Må kun fiskes i IIa, IVa, VIa (nord for 56° 30' N), VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV.

(4) Må kun fiskes i IVa og VIa (nord for 56° 30' N), VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, undtagen 1580 t, som må tages i IVa. Indbefatter 4360 t, som skal fratrækkes i Færøernes andel af TAC.

(5) TAC aftalt mellem EF, Norge og Færøerne for hele bestanden af vestmakrel.

### Særlige betingelser:

Inden for ovennævnte kvoter må der højst tages nedennævnte mængder i de angivne zoner, og kun i perioderne 1. januar til 15. februar og 1. oktober til 31. december, undtagen for Færøernes vedkommende, hvor perioderne er 1. oktober til 31. december i IVa (EF-farvande) og hele året i VIa nord for 56° 30' N:

	IVa (EF-farvande)	VIa nord for 56° 30' N
Tyskland	6720	
Frankrig	4480	
Irland	22400	
Nederlandene	9800	
Det Forenede Kongerige	61600	
Norge	13460	
Færøerne	1580	4360

## **BILAG IV**

<b><u>Estiske farvande</u></b>	Alle fiskerier	250	80
--------------------------------	----------------	-----	----

## BILAG V

<b>Estland</b>	Sild og brisling, III d	106	63
	Torsk, III d	14	7

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### **1. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE**

Forslag til en rådsforordning om anden ændring af forordning (EF) nr. 2742/1999 om fastsættelse for år 2000 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger, og om ændring af forordning (EF) nr. 66/98.

### **2. BUDGETPOST**

B7-800

### **3. RETSGRUNDLAG**

Artikel 8, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92.

### **4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN**

#### **4.1 Foranstaltningens generelle formål**

- at bevare og udvikle EF-fiskernes traditionelle aktivitet i estiske farvande,
- at skaffe forsyninger til EF-markedet, og
- at mindske fiskeriindsatsen i EF-farvande.

#### **4.2 Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse**

1. januar til 31. december 2000.

### **5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE**

5.1 Obligatoriske udgifter.

5.2 Opdelte bevillinger.

### **6. UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART**

Finansiell godtgørelse for fiskerimuligheder i estiske farvande.

### **7. FINANSIELLE VIRKNINGER**

216 695 €

## 7.1 Beregningsmetode for de samlede omkostninger ved foranstaltningen

Den finansielle godtgørelse, som er omhandlet i artikel 4 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland, er blevet forhandlet på grundlag af de gennemsnitlige landingspriser i 1998 i EF-havnene i Østersøen. Der er foretaget fradrag for flådens anslåede udnyttelsesomkostninger for hver af arterne.

	<b>TORSK</b>	<b>LAKS</b>
Opnåede kvoter (tons)	500	33,75  (6 750 enkeltfisk)
Gennemsnitlig landingspris i 1998 (EUR/t)	1 548	2 749
Markedsværdi (i EUR)	774 000	92 778
Forhandlede priser (procent)	25 %	25 %
I EUR	193 500	23 195

Samlet finansiell godtgørelse: 216 695 EUR

Gennemsnitspris EUR/ton: 406

## 8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

EF's finansielle godtgørelse anvendes af Estland til udvikling af landets fiskerisektor, jf. fiskeriaftalens artikel 4. Beløbet administreres af de estiske myndigheder.

## 9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

### 9.1 Specifikke og kvantificerbare mål, målgruppe

EF-flåden i Østersøen er blevet hårdt ramt af reduktioner af fangstmulighederne, hovedsagelig på grund af biologiske faktorer (vandets lave saltindhold, forandringer i miljøforholdene og samspillet mellem forskellige arter). Enhver forøgelse af fiskerimulighederne ud over de nuværende kritiske fangstniveauer vil medvirke til at forhindre, at EF-flåden og de tilknyttede industrier og tjenester på land bryder sammen og forsvinder. En sådan forøgelse vil også i et vist omfang medvirke til at forhindre udbetalinger under oplægningsordninger og sociale programmer.

Den finansielle godtgørelse, der er af samme størrelsesorden som i de tidligere år, anvender Estland hovedsageligt til fortsat at forbedre fiskeriforskningen, uddannelsen inden for fiskeriforvaltningen og kontrolforanstaltningerne. Dette har medført en bedre videnskabelig vurdering og håndhævelse i Estlands fiskerizone og har dermed bidraget til en mere rationel udnyttelse af bestandene til gavn for alle parter i Østersøen.

## **9.2 Begrundelse for foranstaltningen**

Fiskeripolitikken henhører udelukkende under EF's kompetence. Den finansielle godtgørelse, der ydes for fiskerimuligheder i tredjelands farvande, og som forhandles i henhold til bestemmelserne i de bilaterale fiskeriaftaler, skal derfor afholdes over EF-budgettet.

De foreslåede udgifter indgår i budgetplanlægningen for den pågældende periode.

## **9.3 Overvågning og evaluering af foranstaltningen**

Kommissionen modtager månedlige statistikker over fangster og landinger. Udnyttelsen af de forhandlede fiskerimuligheder vurderes derfor regelmæssigt.

## **10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (BUDGETTETS SEKTION III, DEL A)**

Forslaget kræver ingen udvidelse af Kommissionens personale og medfører ingen ekstra administrationsomkostninger.